

Пятьдесят вторая очередная сессия

Пленарное заседание

Протокол девятого заседания

Венский центр "Австрия", суббота, 4 октября 2008 года, 10 час. 25 мин.

Председатель: г-н ГИЗИ (Италия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
19	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (<i>возобновление</i>)	1–17
–	Устный доклад Председателя Комитета полного состава по следующему пункту:	18–20
–	– Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	
20	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (<i>возобновление</i>)	21–27

¹ GC(52)/21.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ЗСЯО	зона, свободная от ядерного оружия

19. Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (возобновление) (GC(52)/L.4)

1. Г-жа ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР (Канада), внося на рассмотрение проект резолюции GC(52)/L.4 об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) о применении гарантий в связи с ДНЯО, говорит, что его авторами в настоящее время являются приблизительно 50 государств. Текст представляется сбалансированным: с удовлетворением отмечаются достижения в ходе шестистороннего процесса и усилия сторон по выполнению их обязательств, но при этом подчеркивается важность скорейшего возобновления работы по выведению из рабочего состояния в Йонбёне. Положительно оцениваются усилия Агентства и Генерального директора по урегулированию ядерного вопроса КНДР, и поддерживаются действия, предпринятые Советом управляющих. Проект резолюции поддержан всеми пятью из шести сторон шестисторонних переговоров, являющихся членами Агентства. Оратор надеется, что он будет принят консенсусом.
2. Г-н СИМ Юн Чо (Республика Корея) говорит, что отмечается некоторый прогресс в развитии ситуации в КНДР в прошедшем году. КНДР представила заявление о своих ядерных программах, и в июле 2008 года руководители делегаций на шестисторонних переговорах пришли к консенсусу в отношении полного и сбалансированного осуществления мероприятий второго этапа и постановили создать в рамках шестисторонних переговоров механизм проверки и мониторинга.
3. Вместе с тем КНДР, к сожалению, приостановила деятельность по выведению из рабочего состояния в Йонбёне и предприняла шаги к тому, чтобы вновь запустить там ядерные установки. Печати и оборудование для наблюдения Агентства были удалены с завода по переработке, и правительство КНДР сообщило инспекторам Агентства о своем намерении вновь вернуть ядерный материал на завод по переработке без предоставления к нему доступа инспекторам.
4. КНДР следует воздерживаться от таких действий, которые будут иметь серьезные последствия для шестисторонних переговоров, и возобновить деятельность по выведению из рабочего состояния.
5. Шестисторонние переговоры – это самый эффективный способ урегулирования ядерного вопроса КНДР, и для продвижения вперед всем сторонам необходимо выполнить свои обязательства и завершить мероприятия второго этапа, включая своевременное принятие протокола проверки. Кроме того, Агентству следует продолжать осуществлять свою деятельность по мониторингу и проверке ядерных установок КНДР.
6. В проекте резолюции, который находится в настоящее время на рассмотрении Конференции и одним из авторов которого является Республика Корея, подчеркивается необходимость полного выполнения КНДР ДНЯО и сотрудничества с Агентством в осуществлении всеобъемлющих гарантий. Республика Корея будет тесно взаимодействовать с Агентством, другими сторонами шестисторонних переговоров и международным сообществом в целом в мирном и оперативном урегулировании ядерного вопроса КНДР при дальнейшем очень важном содействии Агентства.

7. Г-н АМАНО (Япония) говорит, что его страна положительно оценивает деятельность Агентства по мониторингу и проверке на ядерных установках в Йонбёне и значительный вклад Агентства в процесс проведения шестисторонних переговоров.

8. Япония, признавая распространение КНДР в июне 2008 года на свои ядерные программы проверки Агентства, отмечает, что КНДР не согласилась с подробным механизмом проверки и предприняла шаги по приостановлению выведения из рабочего состояния установок в Йонбёне.

9. Делегация Японии с серьезной обеспокоенностью слушала заявление о положении в КНДР, с которым неделю назад выступил на заседании Совета управляющих заместитель Генерального директора Агентства по гарантиям. По ее мнению, КНДР должна согласиться с подробным механизмом проверки, а также завершить к октябрю выведение из рабочего состояния установок в Йонбёне, как это было согласовано в июле на совещании руководителей делегаций на шестисторонних переговорах.

10. Необходимо продолжать работу в рамках шестистороннего процесса для завершения осуществления мероприятий второго этапа. КНДР следует отказаться от любого ядерного оружия и существующих ядерных программ в соответствии с Совместным заявлением от сентября 2005 года. Япония будет и впредь сотрудничать с другими партнерами в целях всестороннего осуществления Совместного заявления.

11. КНДР должна также полностью выполнить резолюцию 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и свои обязательства по ДНЯО и своему соглашению о гарантиях. Кроме того, она должна принять меры по обеспечению прозрачности, в том числе предоставить такой доступ к лицам, документации, оборудованию и установкам, который Агентство посчитает необходимым.

12. Агентству отводится важнейшая роль в процессе отказа КНДР от ее ядерных программ, включая мониторинг и проверку установок в Йонбёне, а также, возможно, определенная роль в связи с заявлением КНДР о ее ядерных программах. Япония вместе с партнерами будет и впредь решительно поддерживать Агентство.

13. Г-н ТАН Гоцян (Китай) говорит, что у международного сообщества сложилось общее понимание по четырем пунктам. Во-первых, необходимо содействовать денуклеаризации Корейского полуострова и нормализации отношений между государствами в целях восстановления мира и стабильности в регионе в интересах всех сторон. Во-вторых, шестисторонние переговоры – это прагматический путь урегулирования проблемы ядерного оружия на Корейском полуострове и имеют важное значение для роста взаимопонимания и доверия. В-третьих, важно сохранить с трудом достигнутое до сих пор в рамках шестистороннего процесса, которое стало возможно благодаря политической воле, мудрости, гибкости и терпению, проявленным сторонами. Наконец, всем сторонам следует удвоить их усилия по ускорению денуклеаризации Корейского полуострова. Им следует продолжать диалог, какими бы ни были обстоятельства, в целях укрепления взаимного доверия и сотрудничества. Если все стороны выполнят свои обязательства и будут готовы к компромиссам, нынешние трудности удастся преодолеть. Китай, который в настоящее время председательствует на шестисторонних переговорах, будет и впредь взаимодействовать с другими сторонами и международным сообществом в целом в целях достижения денуклеаризации Корейского полуострова.

14. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) говорит, что безрассудные действия КНДР вызывают серьезное беспокойство у его правительства. КНДР является источником оружия массового уничтожения и баллистических ракет. Не менее пяти стран Ближнего Востока получили оружие КНДР через черный рынок или по другим тайным каналам, и поступает все больше данных о том, что

страны Ближнего Востока берут на вооружение противозаконную и опасную практику КНДР. Оратор призывает международное сообщество принять во внимание это опасное развитие ситуации и его вероятные последствия.

15. Г-н БЕРДЕННИКОВ (Российская Федерация) говорит, что Агентство должно играть центральную роль в усилиях по урегулированию ядерного вопроса Корейского полуострова, поскольку ни у одной другой организации нет для этого стольких возможностей. Он надеется, что представленный Конференции проект резолюции будет принят консенсусом.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.4, без голосования.

17. Решение принимается.

– Устный доклад Председателя Комитета полного состава (GC(52)/L.5)

18. Г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ (Председатель Комитета полного состава) представляет итоги состоявшегося в Комитете обсуждения пункта 16 повестки дня "Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями". Проекты резолюций, рекомендованные Комитетом, были сгруппированы по основным направлениям деятельности Агентства для того, чтобы сделать результаты обсуждения в Комитете более прозрачными и удобными для восприятия в печатном виде и чтобы дать более четкие указания Секретариату.

19. Комитет рекомендует Генеральной конференции принять проект резолюции А ("Неэнергетические ядерные применения"), проект резолюции В ("Ядерно-энергетические применения") и проект резолюции С ("Ядерные знания"), содержащиеся в документе GC(52)/L.5.

20. В соответствии с рекомендацией Председателя Комитета полного состава проекты резолюций, содержащиеся в документе GC(52)/L.5, принимаются.

Заседание прерывается в 10 час. 50 мин. и возобновляется в 13 час. 00 мин.

20. Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (возобновление) (GC(52)/L.1/Mod.2, GC(52)/L.8)

21. Г-н ЗНИБЕР (Марокко), выступая от имени авторов предложения, содержащегося в документе GC(52)/L.8, говорит, что в одной из поправок, предложенной в документе GC(52)/L.6, создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, обусловливается развитием ближневосточного мирного процесса. Арабская группа считает, что создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, – это вопрос основополагающего значения и что очень важно не смешивать вопросы, объединяя их друг с другом. Принятие предложения Арабской группы восстановит сбалансированность

первоначального проекта резолюции (содержащегося в документе GC(52)/L.1) и покажет приверженность Генеральной конференции делу сохранения режима ядерного нераспространения и усилиям по созданию в беспокойном районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия.

22. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль), напоминая, что пункты 3 и 9 проекта резолюции были предложены его страной и приняты Генеральной конференцией, говорит, что его делегация выступает за проведение поименного голосования по поправке, предложенной Арабской группой в документе GC(52)/L.8.

23. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) предлагает изменить текст нового пункта, предложенного в документе GC(52)/L.8, на следующий: "считает в этом контексте, что создание ЗСЯО на Ближнем Востоке будет способствовать миру и стабильности в районе".

24. Г-н ЗНИБЕР (Марокко), отвечая на вопрос, заданный ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ, говорит, что если предложение Арабской группы будет принято консенсусом, то Группа в целом безусловно согласится с формулировкой, предложенной представителем Алжира.

25. Если по данному предложению будет проводиться голосование, то членам Арабской группы потребуется время для консультаций перед началом голосования.

26. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) говорит, что предложение, сделанное в документе GC(52)/L.8, и измененный вариант, только что предложенный представителем Алжира, противоречат духу пункта 9 проекта резолюции, который содержится в документе GC(52)/L.1/Mod.2 и был предложен Израилем. Его делегация будет голосовать против этого предложения, будь то в первоначальном или измененном виде.

27. Если Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.1/Mod.2, консенсусом, делегация Израиля присоединится к консенсусу, но она выразит оговорку в отношении пункта 2, в котором ко всем государствам района Ближнего Востока обращен призыв присоединиться к ДНЯО.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.